

初の国際教育交流「ジャパン・スタディ・プログラム(JSP)」1年間の成果 日本語で発表



初の国際教育交流「ジャパン・スタディ・プログラム(JSP)」に参加し、本学での学習プログラムに取り組んだアイルランドとフランスの4留学生の研究発表会が7月16日、生田キャンパスで開かれ、1年間の学習成果を披露した。指導教授、SA(Student Assistant)の学生、4人と共に特殊講義を受講した学生ら多数が見守るなか進められ、4人はしっかりと日本語で発表を行い、会場からの厳しい質問にも答えていた。

初の国際教育交流「ジャパン・スタディ・プログラム(JSP)」に参加し、本学での学習プログラムに取り組んだアイルランドとフランスの4留学生の研究発表会が7月16日、生田キャンパスで開かれ、1年間の学習成果を披露した。指導教授、SA(Student Assistant)の学生、4人と共に特殊講義を受講した学生ら多数が見守るなか進められ、4人はしっかりと日本語で発表を行い、会場からの厳しい質問にも答えていた。

セドリックくんのSAとして学習補助を行ってきた李東勲さん(経営学研究科博士課程1年)は「セドリックは勉強熱心でたいへん情熱のある学生。約1年間、お付き合いしたことで私自信も勉強になりました」と語った。指導に当たった奥村経世経営学部助教授は「JSP学生の日本語と研究の成果は予想以上でした。国際性に富む一つの教育スタイルとして、共に学んだSAや在学生たちにとってもいい体験だったのでは」と振り返った。今後、JSPは1年おきに開講され、今回は来年9月に留学生を迎える。

発表テーマは次の通り(敬称略)。▽セドリック・ユルバイン/カルフルの経営システムと日本の流通業界▽ティナ・モルフィ/ブランディングや日本におけるグローバルブランドの戦略▽シノブ・カルスタッド/日本の携帯電話市場▽キャロライン・ホワイト/比較文化的な広告

JSP参加留学生の「ニッポン滞在記」

旅と出会いの楽しさ知る Caroline Whyte キャロライン・ホワイト〈ダブリン大学トリニティカレッジ〉



私は日本に来て初めて旅行する楽しさを知りました。それは旅行を通じていろいろな人と出会い、その地方の独特の食べ物を食べたり、文化的な建造物を見ることが出来るからです。

私は専修大学でたくさんの学生と出会い、たくさん日本語の会話をする機会に恵まれました。日本語を勉強するのは難しいですが、これからもっと勉強し、うまく話せるように頑張ります。

ります。

日本人の友人といろいろな日本料理を食べ、面白い場所を見学しました。たとえばしゃぶしゃぶ、焼肉、すし、お好み焼きを食べ、鎌倉、日光、お台場、箱根などに行きました。ワールド・カップの試合も2回見に行きました。素晴らしい経験でした。

日本における私のすべての体験は本当に良い思い出になりました。住みやすさの点で日本は他の国より気に入っています。実をいえばアイルランドに帰りたくないので

Coming to Japan has made me realize how much fun traveling can be. By living in another country, you get a chance to meet different people experience new cultures and try new foods.

Through the program at Senshu University, I have been able to make new friends, study and practice Japanese. Japanese is a difficult language to learn but from now on I intend to study harder until I can comfortably converse in Japanese.

My Japanese friends have introduced me to Japanese food and have brought me to interesting places in Japan. For example, I've tried food like shabushabu, yakiniku, sushi, okonomiyaki etc., and have visited beautiful places like Kamakura, Hakone, Odaiiba, Nikko etc. I was also lucky enough to be brought to two world cup matches! It was a wonderful experience.

All my experiences in Japan are good memories. Also, I have found Japan an easier country to live in than anywhere else I have ever been. To tell the truth, I don't really want to go home to Ireland.

みんなの親切忘れない Tinna Molphy ティナ・モルフィ〈ダブリン大学トリニティカレッジ〉



日本に来て、10カ月が過ぎました。信じられないほど、月日の経つのは早いと思います。

日本でこの10カ月の間にいろいろな素晴らしい体験をしたことがあります。長野と新潟でスノーボードをしたり、箱根で温泉に入りながら富士山を見たり、お母さんとともに京都で桜の花を見たり、広島も旅行したりしました。旅行した所には独特の魅力があって、本当に面白くて楽しかったです。

日本へ来た時、アジアに旅行するのは初めてで、ちょっと心配しました。でも、その心配は不要です。国際交流センターの職員、国際研修館の人、先生、友だち、みなさんそれぞれ親切で私を助けてくれました。本当に楽しかったです。ありがとう、日本。

Ten months have passed since I came to Japan. It has passed so quickly that I can hardly believe it.

During my stay here in Japan I have had many wonderful experiences. I went snowboarding in Nagano and Niigata, watched Mount Fuji while relaxing in a hot spring, went cherry blossom viewing in Kyoto with my mother, and checked out the famous Hiroshima. All these different places had their own unique charm, it was really interesting and I had so much fun.

When I came to Japan, it was my first time to visit Asia so I was a little bit worried. However, there was no need to be worried. Everyone, the staff at the International Affairs Office, in the Kenshu-kan, my teachers and of course my friends, were all really kind and helpful. I've had a great time, thank you Japan.

生活の中の“日本”体験 Synnove Kalstad シノブ・カルスタッド〈ダブリン大学トリニティカレッジ〉



昨年9月から日本にいる間、私はたくさんのおもしろいところや、興味深いところに行きました。例えば箱根や鎌倉。また、日本の文化を日々の生活の中で体験できる機会があり、例えば茶道をやってみたり、小学校を訪問したりしました。

私はこの経験をもてたことが嬉しいです。ヨーロッパに帰ってからは、たくさんの方が

恋しくなります。特に日本の料理…。近いうちにまた、日本に遊びにこられることを願っています。

During my time in Japan since September last year I have visited a lot of beautiful and interesting place, such as Hakone and Kamakura. I have also had the opportunity to experience Japanese culture and daily life thorough such things as attending a tea ceremony and visiting a primary school class.

I am happy to have had this experience and I know that when I go back to Europe there are a lot of things I will miss, especially the Japanese food. But I hope to be able to come back to Japan soon.

母国に帰って日本を紹介 Cedric Urbain セドリック・ユルバイン<リュミエール・リヨン第2大学>



私が日本に来たのは3回目です。私は日本の文化と親切的な日本人が好きなので、前に2回、日本に来ました。その2回の旅行の間、いろいろな所を観光しました。例えば広島、松山、小倉などです。とってもよかったので、私は日本語を勉強したいと思い、1年間留学しています。そして、フランスに帰ってからは、1年間勉強した日本語と日本の文化体験を生かし、日本のことを紹介したいと思いま

す。また、私の国についての考えも変わりました。

日本の社会は大変厳しいと思いますが、日本人はとても親切だと思います。最後に、1年間の日本の生活はとても面白く有益でした。

ありがとうございました。

This year it's the third times that I came in Japan. Before this one year's study in Japan, I was coming yet two times because I like very much Japanese culture and Japanese people. During these two trips, I have visited a lot of place as Matuyama, Kokura, Hiroshima... these travels have encouraged me to come have completed my own experience about Japanese culture and Japanese people and also changed my own opinion about my own country: the France.

I think that Japanese society is a hard society but the people are very nice. Also, studying Japanese was a real pleasure and I have enjoyed very much my one year studying Japanese.

Thanks for all.

[8月15日/ニュース専修3面]